Benares-Manuscripts of the Yuktidipikā

Shinkan Murakami

I. Yuktidipikā (Y), a commentary on the Sāṃkhya-Kārikā (SK), is a difficult but important work on the Sāṃkhya-philosophy. We have two publications of Y:


Ch Yuktidipikā, critically edited for the first time from Original Manuscripts, by Pulinbehari Chakravarti, Calcutta 1938.

These printed texts of Y are not enough to understand. It is necessary to study the Manuscripts (MSS.) of Y.

Six MSS. of Y are known as follows:

Pn M. of the Bhandarkar Oriental Institute, Poona, which is the base of Ch and P (Devanāgarī).

Ah M. of the Lalbhai Dalpatbhai Indological Institute, Ahmedabad, which is utilized in P and covers pp. 1–609 of P (Devanāgarī).

K1 M. of the University of Kashmir, Srinagar, No. 805, which is nearly the same as Pn (Sāradā).

K2 M. of the University of Kashmir, No. 122, which covers pp. 11–4719 of P (Devanāgarī).

N M. of the National Archives, New Delhi, which is said to be the original of K2.

B M. of the Benares Hindu University, which covers pp. 11726–14624 of P (Sāradā).

But I have had no chance to see N. Already I have reported on the MSS. of Y (Annual Reports of the Faculty of Arts and Letters, Tohoku University, vol. 33, 1983, pp. 37–69, 251). But I did not know what B is, though I knew its existence from Prof. A. Wezler.

Now I can get a photograph-copy of B, thanks to Prof. L. N. Sharma, Mr. Koshin Hemmi, Prof. Akitoshi Saito, and Rev. Shinkai Oikawa. As is known Y has a number of lacunas. Some lost portions of Pn can be restored by Ah till

—1020—
only to P. 60⁹ of P. But most of the lacunas can not be filled, for Pn and K₁ have same lacunas.

B (No. 3A/ 2194/ C4083) consists of 29 leaves of the size about 14×23 cm (leaves with serial numbers of 1~22, 25~27, three blank leaves and a last leaf without number) written on both pages, except la (cover), last leaf (cover) and other three leaves, bound (or folded) as a booklet, each page contains 21 or 22 lines of 22~25 syllables of Sāradā-script.

Serial Numbers are put on the left side of the bottom of each verso. Two leaves with numbers 23 and 24 are lost. And the text of last leaf should follow 22b and precede 23a.

B covers only one fifth of the whole Y (ad SK 38~72 with some lacunas). On the whole B is very much similar to K₁, and consequently to Pn, though the script of B is different from that of Pn (Devanāgarī). The three MSS. have nearly the same lacunas. The commentaries on the SK 60~63, 65~66 are lost in all MSS. From this fact we can say that these three must come from one original. But there are some slight but sometimes important differences among these MSS.

II. There is a lacuna on p. 117²⁵ of P (ad SK 37). Pn (97b) and K₁ (105b) have a lacuna at the middle of the page and after two blank pages (a leaf) begins the commentary on SK 38 at the top of the new leaf (Pn 99a, K₁ 194a). And there Pn and K₁ begin with

om Śrīgāneśāya namaḥ

and Pn adds om after it.

B (1b) also begins here with

om namo nārāyaṇāya

? svasti prajābhyaḥ. Śrī-gaṇeśāya namaḥ om.

III. Colophons of these MSS. also differs as follows:

Pn iti Yuktidipikāyāṁ Sāṃkhya-saptati-paddhatu caturtham prakaraṇam ekādaśaṁ cāhnikam|| sampūrṇaṁ kṛtir iyaṁ Śrī-Vācaspatimiśrāṇaṁ śīvam om tat sat|| om Hari

K iti Yuktidipikāyāṁ Sāṃkhya-saptati-paddhatu caturthaṁ prakaraṇam ekādaśaṁ cāhnikam|| samāptā ceyam Yuktidipiketi śīvam||

—1019—
IV. Important differences among MSS. and printed texts are shown in the following.

1. The lacunas and omissions (from p. 117 to p. 146 of P) are listed below with some differences (variants) among MSS. Sometimes only B has lacuna, but sometimes B supplies the lacunas of Pn or K₁.

- p. 122 B omits yatha hi citraṣya.
- p. 128 (3 syllables ?); Pn, K₁, B have the same lacuna.
- p. 129 lakṣitāḥ; Only B has lacuna omitting this word.
- p. 130 B omits siddhīḥ.
- p. 133 B omits tādā.
- p. 137 B omits SK 52cd.
- p. 139 B omits this portion from tathā......to nakṣatresu.
- p. 142 (Pn 119a¹f.; K₁ (219a¹f. and b), three MSS. have lacuna. Only Pn (119b¹) nyāyāt puruṣasya tathāpy ānarthakya and follows a blank. K₁ and B are blank.
- p. 143 kāryakaraṇa- (K₁, Pn); B 25a¹ na-.
- p. 143 sati dha......vasthān° (Pn,K₁); B sati vāvasthān°.
- p. 143 ya......śarīrā° (Pn, K₁); B yadā śarīrā°.
  buddhi......mūpasāṃprāptā (Pn, K₁); B buddhi-lakṣaṇam-upasaṃ°.
- p. 145 dvāva......hārita- (Pn, K₁); B dvāva hārita-.
- p. 145 pauruṣṭyāṇvēkhyānavyā......na garbha-; Pn=K₁ pauruṣṭyāṇvyākhyātavyāna-vyākhyāna-garbha-.

2. On the whole B agrees with Pn and K₁ but sometimes against the readings (corrections) of P or Ch.

- p. 118 K₁ B tanmātraṇy; P=Ch tanmātreṣv.
- p. 118-12 B -bhogyatā iti; K₁ ıteti; Pn ıtetiiti; Ch=ıt; P ıteti iti.
- p. 118 K₁ B ūrdhvabhaṅk; P=Ch ūrdhvagaṃ; Pn ūrdhvabhā ?
- p. 118 K₁ B tiryakpataḥ; Pn tīrya t ḷ; Ch=P tīryagatiḥ.
- p. 119 K₁ B Pn -gamanam; P=Ch -samanam.
- p. 119 Pn K₁ B samīraṇaṃ (=Ch); but P samikaraṇaṃ.
- p. 119 Pn K₁ B -lakṣaṇāḥ (=Ch); but P ṇaḥ.
3. B has peculiar variants which are sometimes to be adopted.

P  p. 119\textsuperscript{17} gharmāmbhaśeḥ (=Ch); B varṣā°; Pn K₁ dharmā°.
  p. 119\textsuperscript{26} ucyante (=Ch Pn K₁); B abhidhiyate.
  p. 123\textsuperscript{5} 'vasāyayitavyo (=Ch Pn K₁); B 'vasāyitavyo.
  p. 123\textsuperscript{31}, p. 124\textsuperscript{6-7} -kārya-kārana.; B °-karaṇa.
  p. 124\textsuperscript{16} Patañjalivat (=Pn, K₁); B patañjalivat.
  p. 125\textsuperscript{10} āsaṅga-doṣa; B °-dveṣa-.
  p. 127\textsuperscript{18} (SK 46c) -vimardāt; B -vimardena.
  p. 130\textsuperscript{4} pariṇāmena; B vipariṇāmena.

—1017—
4. B (and K₁) supplies good readings. Some syllables of almost every page of the text of Pn (Xerox copy) are sometimes too obscure to read and the readings (decipherings) of the edited texts are not always correct, sometimes they do not agree each other. And some of them are pointed out above (2). Other few examples are as follows:

P p. 1436 yada tu saṃskārakṣaye tannimittasya saṅīrasya; Pn ॐkṣayastavasyāpya-
taittimittaॐ s○; B ॐkṣayas tadā nimittasya s○; K₁ ॐkṣyas tannimittasya s○; 
Ch kṣaye nimittasya s○.

p. 1457 tasmād viparitārthāsambhavāt (=Ch); Pn, K₁ tasmādviparitārtham as○; 
B na tadviparitārtham asambhavāt.

p. 118⁴ tanmātrāsvete 'viśeṣāḥ (=Ch); K₁, B tanmātrāṇy et○ (Pn obscure).

(Assoc. Prof. Tohoku University, D. Litt.)